



游客指南

亚瑟港历史遗迹



澳大利亚首屈一指的囚犯遗迹

隔离监狱 (13)

设计隔离监狱是为了提供一种新的方法，通过隔离反省，对囚犯进行惩罚和改造。囚犯每天被锁在单人囚室中23小时。他们在这里吃、睡、劳作，每天只允许有一小时时间，可以独自一人在四周高墙耸立的场院里放风。在2007年，我们对隔离监狱开始了一个重大的保存项目。

卡那封小镇

含：警察局 (2), 烈士纪念大道 (14), 特伦森小屋 (15), 圣大卫教堂 (24)

这里保留有一些后囚犯时期的建筑和区域。在1920年以前，特伦森小屋由特伦森家族成员居住。这座小屋和花园得到了修缮，并对公众开放。烈士纪念大道两旁种有大树，纪念卡那封和阿克伍德地区在第一次世界大战中阵亡的15位烈士。从1936年到1972年，警察局是小镇警察的办公地点。这座大楼现向公众开放，并举办一个考古展览。很多年来，英国圣公会教堂一直在市政厅（庇护所）举办礼拜式，后来才建造了圣大卫教堂。这里定期举办礼拜，欢迎游客参观。

📍 讯问处

🚻 洗手间

♿ 残疾人专用洗手间

🍷 食品

🏠 急救

☎ 电话

✉ 邮筒

💰 Eftpos

🗑 垃圾桶

🔥 烧烤

🏠 故居博物馆

日期注释

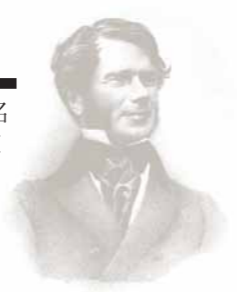
亚瑟港的建筑物和花园不断得到调整和改造。为避免列出一长串日期，对每一处提供的日期通常为初次使用的年份。

文官排屋、政府小屋和政府花园

含：来访治安法官宿舍 (16), 罗马天主教牧师宿舍 (17), 初级医务员宿舍 (18), 会计宿舍 (19), 牧师寓所 (20), 政府小屋 (22), 政府花园 (23)

文官排屋将高级官员及其家属与囚犯人群分开，按照他们的地位提供宿舍。政府花园提供了一个安静、美丽的囚犯。

- 1 监狱 (1857年)
- 2 警察局 (1936年)
- 3 法院 (1846年)
- 4 警戒塔 (1835年)
- 5 指挥官寓所 (1833-56年)
- 6 高级军官营房 (1833年)
- 7 军官营房 (1844年)
- 8 史密斯·奥布莱恩小屋 (1840年代)
- 9 医院 (1842年)
- 10 囚犯供水步行小径 (1842年)
- 11 贫民站 (1864年)
- 12 庇护所 (1868年)
- 13 隔离监狱 (1849年)
- 14 烈士纪念大道 (1918年)
- 15 特伦森小屋 (1898年-1904年)
- 16 来访治安法官宿舍 (1847年)
- 17 罗马天主教牧师宿舍 (1843年)
- 18 初级医务员宿舍 (1848年)
- 19 会计宿舍 (1842年)
- 20 牧师寓所 (1842年)
- 21 教堂 (1837年)
- 22 政府小屋 (1853年)
- 23 政府花园 (1846年)
- 24 圣大卫教堂 (1927年)
- 25 纪念花园
- 26 轮渡码头
- 27 造船厂下水滑道 (1834-48年) 和雕塑
- 28 石灰窑 (1854年)
- 29 船木工宿舍 (1834年)
- 30 工程职员宿舍 (1848年)
- 31 死亡之岛 (1833年)
- 32 普尔角少年犯监狱 (1834年)



史密斯·奥布莱恩小屋 (8)

这一小屋住有亚瑟港最著名的政治犯之一 - 爱尔兰新议会党人, William Smith O'Brien (右图)。他被终生流放，曾企图逃离玛莉亚岛，后被送到亚瑟港。

囚犯供水步行小径 (10)

这一小径讲述了一个雄心勃勃的项目故事。这个项目旨在使该囚犯定居点能够在面粉生产上自给自足。这条小径长600米，游客可以自行游览，参观这个由囚犯建造的水利工程项目留存至今的一些展品。步行时间约为30分钟。

教堂 (21)

教堂在亚瑟港囚犯改造中具有重要的宗教角色。每个星期日，这里都有多达1100人参加强制性的礼拜。教堂有装饰华丽的石制品和细木作，大部分是普尔角少年犯监狱的少年犯精雕细琢出来的。



福利区

含：医院 (9)
贫民站 (11), 庇护所 (12)

医院通常为囚犯医治多种病情，其中包括因为在户外劳作、睡在寒冷的囚室、身穿湿衣服而染上的呼吸疾病或风湿性疾病。到1860年代初期，按照创建一个平静环境等的新思想，许多囚犯都住在贫民站或庇护所接受治疗。庇护所现在包含一个博物馆、囚犯研究中心和博物馆咖啡店。

指挥官
Charles O'Hara Booth
绘画: Thomas Lemprière
馆藏: 塔斯马尼亚州博物馆与艺术陈列馆



囚犯管理区

含：指挥官寓所 (5), 法院 (3)

指挥官是亚瑟港最高级的官员。1833年在高地为这一军衔和职位建造了寓所，在亚瑟港的十位指挥官中，有五位指挥官在这里住过。法院将囚犯推向亚瑟港旨在‘将流氓恶棍改造为老实人’，‘时刻保持谨慎’的纪律和惩罚体系。

死亡之岛 (31)

在1833年和1877年间，大约有1100人埋葬在定居点的公墓中。死亡之岛公墓是军官、文官、他们的妻子和孩子、囚犯的最后安息地。在囚犯中，最常见的死亡原因就是工业事故和呼吸疾病。每日开办前往死亡之岛的游览项目。

纪念花园 (25)

在1996年4月28日星期日，亚瑟港的历史新添了悲剧的一章。一个持枪男子在亚瑟港历史遗迹内和周围夺走了35条生命，打伤了19人。其中有一些是历史遗迹的工作人员。纪念花园包含宽箭咖啡馆的壳体，在屠杀时，有20人在这里遇害。这里已被建成一个缅怀之地。

造船厂

含：下水滑道和雕塑 (27), 石灰窑 (28), 工程职员宿舍 (29), 船木工宿舍 (30)

亚瑟港造船厂运营了15年。在此期间，制造了16艘大甲板船舶和大约150艘敞舱船。在高峰时期，有70多名男子在这里工作。这一地区包含一个铁匠车间、两个锯木坑、两台用于扳弯木材的蒸汽机、一个索具棚以及数个其它车间。石灰窑生产的石灰是亚瑟港建筑施工的基本原料。造船厂有两个下水滑道，在其中一个下水滑道中树有一个25米长的雕塑，使人想起当时这里制造的船只规模之大。这里的造船业早已消失不见，但您在探索这一地区时，仿佛还能听到当年的声音 - 铁匠店、锯木坑、铁锤的叮当声、人们的谈话声。

军事区

含：警戒塔 (4), 高级军官营房 (6), 军官营房 (7)

在囚犯时期的大部分时间，高级军官营房都住有掌管亚瑟港士兵的军官。亚瑟港的士兵负责警卫和追捕逃犯。少数士兵有妻子随军。他们的妻子洗衣、缝补，为丈夫连队的士兵提供基本护理。士兵、级别较低的定居官员和自由员工的孩子一起在相邻的免费学校接受教育。



普尔角少年犯监狱 (32)

普尔角监狱从1834年运营至1849年，是不列颠帝国第一个专门建造的青少年教养所。少年犯与成年囚犯分开，以保护他们不受犯人影响。大多数少年犯的年龄都在14岁和17岁之间，最小的只有9岁。普尔角以纪律严明、惩罚严厉而著称，但所有少年犯都接受教育，有些还获得了技工培训机会。每日开办游览项目。

监狱 (1)

在流放犯定居初期，囚犯住在粗制的小木棚中。这些小木棚位于紧邻警察局的区域。后来，随着囚犯人数增加，面粉加工厂和谷仓因未能成为定居点供应充足的面粉，被改为一座四层的监狱。监狱底下两层楼有136间囚室，用于关押“品行恶劣的犯人”。顶楼住有480名表现较好的囚犯，他们睡的是高低床。监狱附近有一大片工业区，包括有一些车间，犯人在这里劳作，获得木匠、制鞋、木工车床加工、铁匠等一系列技能培训。而现在，地面上已了无痕迹。



欢迎光临亚瑟港历史遗迹

亚瑟港历史遗迹是一个在国内和国际具有重要意义的名胜 - 也是澳大利亚壮丽的殖民历史画卷的一部分。

亚瑟港远不仅仅是一座监狱，而是一个完整的社区 - 这里住有军事人员和自由定居者。囚犯在农场和工厂劳作，生产各种各样的资源和材料。

亚瑟港历史遗迹含有30多座历史上有名的建筑物、大量废墟和美丽的公园和花园。从遗迹乘坐渡轮，不久便可以到达死亡之岛公墓以及普尔角少年犯监狱 - 这两处都是遗迹重要的部分。人们以各种不同的方式讲述亚瑟港的故事。随着您探索遗迹，许多故事将会展现在您的面前。

欢迎

“Old Bill” Thompson - 摄影: J W Bentlie
馆藏: 奥尔波特图书馆和艺术展览馆, 塔斯马尼亚州档案和文化遗产办公室

亚瑟港简史

皮黛尔姆人是现在名为亚瑟港的土地的传统所有人。几千年前就有人在此居住，该地区现在仍然保存有垃圾堆和其它文化遗迹。

亚瑟港流放站成立于1830年。这里是一个伐木营地，利用囚犯劳动为政府项目生产锯木材。从1833年起，亚瑟港被用作澳大利亚所有殖民地累犯的流放站。

英国监狱改革家Jeremy Bentham 设计了英国本顿维尔具有根本性改变的新惩治监狱，将其称为“将流氓恶棍改造为老实人的机器。”这座监狱成为了亚瑟港的样板。这个机器的轮齿包括纪律和惩罚、宗教和道德教育、区分和隔离、培训和教育。许多流放犯都绝望潦倒，但有些囚犯离开亚瑟港时却得到了改造，获得了技能，有些成为了铁匠、鞋匠或造船工人。

亚瑟港的军人、自由定居者及其家属的生活与流放犯截然不同。派对、划船比赛和文学之夜活动屡见不鲜。这里创建了美丽的花园，为人们提供一个散心休息之地，孩子们在定居点玩耍、上学。

到1840年，亚瑟港生活有2000多名囚犯、士兵和文职人员。此时，亚瑟港已经成为一个主要的工业定居点。这里生产一系列货物和材料 - 从加工石料、砖到家具、服装、船只应有尽有。

在1853年，随着向范迪门斯地（塔斯马尼亚的旧称）运送囚犯的结束，亚瑟港还成为老年以及患有身体和精神疾病的囚犯的疗养所。这一流放定居点最终于1877年关闭，许多建筑都被拆毁，或者在丛林火灾中摧毁。其它建筑则被变卖，这一地区逐渐成为一个小镇的中心，小镇被重新命名为卡那封(Carnarvon)，试图抹去令人厌恶的囚犯污迹。然而，囚犯生活的第一手故事却具有莫大的吸引力，几乎在这一流放定居点关闭后不久，这里就开始有游客前来参观。到1920年代，一些囚犯时期的建筑物成为了博物馆、酒店和商店，这一定居点被再度命名为亚瑟港。

小镇时期遗留的一些建筑包括特伦森小屋（1898年-1904年）；加拿大小屋（大约1916年）；码头小屋（大约1920年代）；圣大卫教堂（1927年）；警察局（1936年）和帕特·琼斯小屋（1942年）。

在1996年4月28日星期日，亚瑟港的历史新添了悲剧的一章，一个持枪男子在亚瑟港历史遗迹内和周围夺走了35条生命，打伤了19人。

亚瑟港历史遗迹管理局 (PAHSMA) 负责管理亚瑟港历史遗迹和煤矿历史遗迹这两处具有国内和国际重要意义的文化遗产名胜。这两处历史遗迹都列入了国家文化遗产名单和塔斯马尼亚州文化遗产登记册，并且纳入澳大利亚囚犯遗址世界遗产提名中。

James [Thomas] Smith - 摄影: 可能是 A H Boyd
馆藏: 塔斯马尼亚州档案办公室, AOT30/3256

遗址入口

您的日票连续两天有效，让您可以进入游客中心，获得适合各个年龄人士的互动体验-其中包括囚犯美术馆和人生彩票，在此可以发掘亚瑟港囚犯的一些个人经历。

• 40分钟介绍性漫步游览 - 聆听亚瑟港及其人民和历史的精彩介绍

• 20分钟海港航游，途经造船厂、普尔角少年犯监狱和死亡之岛。轮渡准时出发，请务必在航游时间提前十分钟到码头（地图编号26）。

• 博物馆和囚犯研究中心 - 位于庇护所

• 30多个历史上有名的大楼、废墟、经过修缮的博物馆大楼、公园和花园

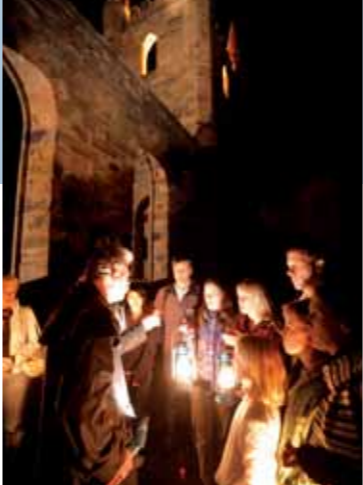
• 进入囚犯供水步行小径和造船厂

• 行动受限人士可以获得穿梭小车服务

“假释许可证”门票是我们两年有效的超值门票 - 只需额外支付少许费用即可购得。该门票让您从首次游览之日起，两年内可以免费进入遗址，次数不限。

游客中心的各项服务

- 游客问讯
 - 所有游览票
 - 礼品店
 - 港口咖啡馆
 - 重罪犯酒馆（晚间开放）
 - 急救
 - 录音导览装置出租
 - 步行座椅出借
 - 轮椅出借
 - 推车出租
 - 雨衣出售
 - 场馆出租和功能信息
 - 塔斯马尼亚州游客问讯台
- 提供塔斯马尼亚州周边住宿和其它景点的信息和预订



可选游览项目

- 历史幽灵之旅游览
- 普尔角少年犯监狱
- 死亡之岛
- 录音导览

必须事先预订。可在游客中心预订，也可电话预订，电话号码：1800 659 101。

残疾人出入

我们为残疾人提供帮助和服务。游客中心的所有设施均可供残疾人独立出入，其中包括专用洗手间。

遗迹的其余部分由各种区域组成，其中一些区域可以独立出入，其它一些区域可能需要他人协助才可出入。

我们的介绍性漫步游览和海港航游均可供轮椅出入。但不推荐行动受限的游客参加死亡之岛、普尔角少年犯监狱以及历史有名的幽灵之旅游览项目。

游客中心提供轮椅出借服务。我们有六座免费小车，可以在遗址四周为行动受限的游客定时提供接送服务。请在抵达时查询小车运营时间。

场址安全

亚瑟港的天气可能会变化多端。大多数游览项目都是在室外，而且在各种天气下举行，因此要准备防晒用品、暖和的衣服、雨衣或雨伞。某些地方地面不平，因此最好还要穿上舒适耐用的步行鞋。

饮食和购物场所

礼品店出售各种礼品、书籍以及塔斯马尼亚州和亚瑟港的特产。开放时间为上午9点至晚上8点（一月-四月）以及上午9点至晚上6点（五月-十二月）。

游客中心的港口咖啡馆每日上午8:30起开放并供应早餐，晚餐后大约8:30关闭。博物馆咖啡店位于庇护所，供应上午茶、午餐和下午茶。尽情享受意式咖啡、新鲜蛋糕、美味点心和小吃，配上一杯葡萄酒或各种热饮和冷饮。

在位于游客中心的重罪犯酒馆，享受美味可口的家庭便餐，或者轻松享用精心烹制的当地新鲜农产品。重罪犯酒馆每日下午5点开放，亦提供价廉物美的儿童套餐，而且还备有当地、塔斯马尼亚州和澳大利亚的各种精美葡萄酒。

煤矿历史遗迹

煤矿历史遗迹与亚瑟港有着密切的联系，构成了我们囚犯历史的有一个引人入胜的篇章。漫步小径，阅读曾在这里生活和工作过的一些人的故事，一边发现煤矿历史遗迹的历史。游客中心可提供介绍煤矿的游客指南。

如何去那里
煤矿历史遗迹距离亚瑟港25分钟车程，靠近塔斯曼半岛的咸水河，距离霍巴特开车大约需要一个半小时。

开放时间
煤矿历史遗迹每日开放。不需要预订，而且不收门票。

囚犯研究和资料库

遗迹正在开展一个项目，以辨明在1830年和1877年间来过亚瑟港的每一名囚犯和自由人。作为这一项目的一部分，我们可提供家族史研究方面的建议和帮助。我们可以为您提供某一塔斯马尼亚州囚犯记录的副本或文本，但需收取一定的费用。详情请洽我们的资源中心，电话：03 6251 2324。

世界遗产

亚瑟港历史遗迹是列入澳大利亚囚犯遗迹世界遗产名胜的十一处历史遗迹之一。若要了解塔斯马尼亚州在澳大利亚囚犯历史中的作用，我们建议您参观塔斯马尼亚州的其它遗址 - 煤矿历史遗迹、吾美思庄园和布林哥登庄园（朗福德）、卡斯凯兹女子工厂（南霍巴特）和达宁顿流放站（玛利亚岛）。

保护活动

我们在亚瑟港历史遗迹开展了一系列持续的保护活动，确保遗迹得以保存，让子孙后代能够欣赏。

我怎样可以帮助保护和支 持亚瑟港历史遗迹？

我们建立了亚瑟港保护基金，协助我们为子孙后代保护这一脆弱而又宝贵的名胜。请从游客中心拿一份保护基金手册，或者向我们的工作人员咨询更多信息。

您的门票费让我们能够提供遗迹给游客参观，并且确保优质服务。您的门票费还帮助保护亚瑟港历史遗迹和煤矿历史遗迹，塔斯马尼亚州政府提供了大量资金来支持这项工作。

亚瑟港历史遗迹



联系方式

亚瑟港历史遗迹管理局
澳大利亚塔斯马尼亚州亚瑟港亚瑟公路
邮编: 7182
预订查询 + 61 (0)3 6251 2310
行政管理 + 61 (0)3 6251 2300
传真: + 61 (0)3 6251 2322
免费电话: 1800 659 101
(从澳大利亚境内拨打)
电邮: reservations@portarthur.org.au
网址: www.portarthur.org.au

开放时间

我们的游客中心每周七天开放，每天从上午8:30开放到晚上最后一次历史幽灵之旅游览结束之后，但圣诞节和特殊活动期间除外，在此期间开放时间和服务将受到限制。在上午9时和下午5时之间，游览活动在不同时间开展，经过修缮的大楼亦在不同时间开放。公园从上午8:30一直开放到黄昏为止。

游客反馈意见

您的反馈意见对我们来说非常重要，请利用宝贵时间填写游客中心提供的调查表。

© 版权所有 - 2010年

设计: Lynda Warner
制作助理: Tracey Diggins
摄影: Sarah Quine (封面), Peter Whyte (遗迹全景), Simon Birch (幽灵之旅)
印刷: Focal Printing

指挥官寓所

高级军官营房

警戒塔

军官营房

法院

史密斯·奥布莱恩小屋

监狱

医院

庇护所

隔离监狱

